



# 힘내라 후쿠시마

~ Voices from Fukushima ~



동일본 대지진과 도쿄전력 후쿠시마 제 1 원전 사고로부터 3년 9개월이 지났습니다. 그러나 후쿠시마현은 원전사고 문제가 아직 많이 남아있어 많은 분들이 피난생활을 하고 있습니다. 그러나 한편으로는 공공인프라 복구와 거주환경의 정비·재생이 진행되는 등 부흥을 향한 작업이 착실이 진행되고 있습니다.

(공재) 후쿠시마현 국제교류협회에서는 지진 직후부터 본협회 광고지 「Gyro (자이로) 지진재해 부흥판 「힘내자 후쿠시마」를 발행하고 있어 후쿠시마현 현황과 현내 국제교류·협력단체 활동, 외국출신 현민의 소리 등을 소개하고 있습니다.

※본 번역판은 본 협회 HP 에서 다운로드 할 수 있습니다.



## 후쿠시마의 풍경

### 조우반 자동차도 나미에에서 센다이지역까지 직결

조우반자동차도는 도쿄도를 기점으로 센다이로 이어지는 고속도로로 1987년부터 이와키시에서 센다이로 연장하는 공사가 진행되고 있었습니다. 소우마-미야기현·야마모토 IC(아터체인지) 간이 2002년에 착공되었지만 동일본 대지진과 도쿄전력 후쿠시마 제 1 원전사고로 건설공사가 일시 중단되었습니다. 그후 복구공사와 건설이 재기되어 올 4월 미나미소우마-소우마 IC 간이 개통되고 12월 6일(토)에 나미에-미나미소우마 IC 간과 소우마-야마모토 IC 간이 개통되었습니다. 이번 개통으로 나미에마치부터 북쪽의 현내 시초우손이 센다이지역과 직결되었습니다. 교통의원만화로 긴급피난도로 기능정비와 현외 관광객의 증가 등 복구·부흥의 가속화가 기대됩니다.



미야기현·야마모토 IC에서 열린 개통식 (사진제공 : 후쿠시마현)



츠나미피해가 그대로인 토미오카역

### 제 4 회 후쿠시마 응원투어

후쿠시마 청년 해외협력대 모임 주최로 「제4회 후쿠시마 응원투어」가 11월 29일(토)·30일(일)에 개최되었습니다. 이번 투어에는 북쪽은 홋카이도, 남쪽은 규슈에서 청년 해외협력대 출신자가 50여명 모였습니다. 참가자들은 복구가 아직인 토미오카역에 놀랐으며, 당시 스파리조트 하와이안즈 지배인의 지진 직후 수일간의 상황과 종업원이 숙박객을 위해 분주하게 뛰어다녔던 이야기에 귀를 기울였습니다. 참가자는 하나같이 2일간 보고 들은 것을 각자의 지역으로 돌아가 정확하게 전달하고 자신이 할 수 있는 것을 해 나가고 싶다고 말했습니다.

### 지진재해 교훈을 살린 최신기술

12월 3일(수)·4일(목)에 코오리야마시 빅팔레트후쿠시마에서 「후쿠시마 부흥·재생가능에너지산업 페어 2014」가 개최되었습니다. 현내외와 해외의 약 170 기업·단체가 출전해 태양광과 풍력, 지중열, 저에너지 등 재생가능에너지의 최신기술과 연구성과를 전시하고 있습니다. 또한, 정전시 전기자동차로 전기를 공급하거나 비상용 마그네슘공기전지 등 지진재해 교훈을 살린 기술도 소개되어 있어, 방문자들은 다양한 신기술을 둘러보고 있었습니다.



풍력발전 체험하는 고등학생들

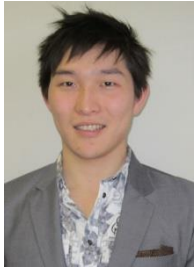


## 후쿠시마에서 사는 사람들의 목소리

### 카루카·낸시·사치씨 (아이즈와카마츠시 거주 브라질출신)

제 아버지는 후타바마치 출신이고 외할아버지와 외할머니는 모토미야시(구 모토미야마치) 출신입니다. 어릴 때부터 브라질의 후쿠시마현민회 활동에 참가했기 때문에 동일본대지진은 정말 마음이 아팠습니다. 현재는 금년부터 재개한 후쿠시마 현비유학생 자격으로 아이즈대학 단기대학부에서 그래픽디자인을 공부하고 있습니다.

이번 유학으로 후쿠시마현이라는 곳에서 배우고 싶었던 공부를 할 수 있게 되고 또한 후쿠시마의 현 상황을 볼 수 있는 좋은 기회도 갖게 되어 감사하게 생각하고 있습니다.



### 사이브양 오도바알씨 (후쿠시마시 거주 몽골 출신)

지진 직후인 2011년 봄 후쿠시마대학에 유학와서 내년 봄에는 대학원에 진학할 예정입니다. 대학에서 배운 기업경영 외에도 기업이 육성프로그램과 아메리카에서의 인턴십에 참가하는 등 앞으로의 비즈니스 전개를 위한 노하우를 배웠습니다. 이전 「전국학생영어 프레젠테이션 콘테스트」에 참가해 「지진부흥을 가속시키자!」라는 테마로 스피치했습니다. 차세대에 필요한 것은 강한 인재 육성이라고 생각하며 제 자신도 다양한 경험을 통해 성장해 나가기 바랍니다.

### 사와카미 장씨 (코오리야마시 거주 베트남 출신)

2007년에 일본에 와서 가족과 코오리야마시에서 음식점을 경영하고 있습니다. 동일본 대지진 때 가게가 무너지는 피해를 입었지만 그 후 재건되어 단골손님들도 다시 찾아오게 되었습니다. 가게에는 베트남 출신 외에도 일본어 이해가 힘든 외국인 스태프도 있기 때문에 항상 모두가 하나되어 서로를 도와주는 것을 중요하게 생각하고 있습니다.

최근 후쿠시마현도 베트남 출신 기술실습생이나 연수생이 늘어나고 있습니다. 그들에게 일본 생활에 도움이 되는 정보를 제공하거나 고민 상담을 받거나 하면서 가능한 한 도움이 되고 싶다고 생각하고 있습니다.



## 후쿠시마현내 각지 환경방사능 측정표 (잠정치) (후쿠시마현 HP 발췌)

후쿠시마현 홈페이지에서는 현내 각지의 환경방사능 측정치(잠정치)를 발표하고 있고, (공재)후쿠시마현 국제교류협회 홈페이지에서는 영어, 중국어, 타갈로그어, 포르투갈어, 한국어로 갱신하고 있습니다.

단위 : 마이크로 시버트/시간

일시	후쿠시마시	고오리야마시	시라카와시	아이즈와카마츠시	미나미아이즈마치	미나미소마시	이와키시
(平常値)	0.04	0.04-0.06	0.04-0.05	0.04-0.05	0.02-0.04	0.05	0.05-0.06
2014. 12. 16 9:00	0.23	0.13	0.09	0.06	0.04	0.12	0.08
측정장치	가반형 MP	가반형 MP	가반형 MP	가반형 MP	가반형 MP	가반형 MP	가반형 MP
후쿠시마 제1원전에서의 방향과 거리	북서 약 63km	서 약 58km	서남서 약 81km	서 약 98km	서남서 약 115km	북 약 24km	남남서 약 43km

\*측정지점은 후쿠시마시는 현북보건복지사무소 남쪽 광장, 코오리야마시는 코오리야마 합동청사 동쪽 주차장, 그 외 시정은 각 합동청사 주차장입니다.

\*평상치는 현내 2009년도 방사선 레벨조사 결과입니다.



## FIA에서의 알림

### ○외국 출신자를 위한 생활상담창구 안내

후쿠시마현 국제교류협회에서는 외국 출신자들을 위해서 외국어로 생활상담에 대응하고 있습니다.

- 영어·중국어·일본어   매주 화요일~토요일   9:00~17:00
- 한국어·타갈로그어·포르투갈어   목요일   10:00~14:00

전화 : 024-524-1316 (상담전용)

E-mail : ask@worldvillage.org (상담전용)

### 발행자

(공재) 후쿠시마현국제교류협회

우편번호:960 - 8103

후쿠시마현 후쿠시마시 후나바초 2-1

☎024-524-1315 FAX 024-521-8308

E-mail info@worldvillage.org

URL http://www.worldvillage.org